

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 10. november 2020 suliareqqi-tassanngortitami

Sul.no. K 177/20

Unnerluussisussaataasut

Illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1998

(Illersuisooq akuerisaq, cand. jur. Thomas Wiemann)

Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfiani suliarinneqqaarfimmi eqqartuussut oqaatigineqartoq ulloq 18. februar 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.no. QAA-KS-0013-2017).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasut piumasaqaatigaat eqqartuussummi pineqaatissiisummik sakkortusaasoqarnissaa.

U pinngitsuutinneqarnissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuusseqataasut

Suliaq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit suliarineqarpoq.

Ilasutissatut paasissutissat

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiamit 18. marts 2016-imeersumit ilaatigut erserpoq, pisi-masooq ulloq 6. september 2015 nalunaaqutaq 8.00 I1-imit panamik naakkut kapisilluni nakuusernertut nalunaarutigineqarpoq. Pinerlunnermi piffissatut ulloq 6. september 2015 nalunaaqutaq 08:00 nalunaarsorneqarsimavoq.

Taxanut akiliisimanermut uppernarsaammit 6. september 2015-meersumi erserpoq, taxa Usit Transport-imiit nal. 07:21 Blok 14-imiit Aqqulluk [...] ingerlasimasoq. Ateq U akiliinermut uppernarsaammi nalunaarsorneqarsimavoq.

Eqqartuussisuuneqarfimmut takutinneqarput mappi P1-ip aamma sakkup pineqartup assigninik imalik. P1-ip assingi Kalaallit Nunaanni Politiinit ulloq 29. september 2015 assilisaapput. Paasissutissiissutigineqanngilaq qanga sakkoq assilineqarsimanersoq.

Nalunaarsukkanit 18. marts 2016-meersumit erserpoq, pana puulik, U-imit pigineqartoq, ulloq 18. marts 2016 arsaarinnissutigineqarsimasoq.

U nakuusertutut pissusilersornermut ulloq 8. juni 2019-imi piliarineqartumut 3.000 koruuninik akiligassiissummut 8. august 2019-meersumut akuersisimavoq. Aammattaaq kukkusumik tunumorsorsimaneq pillugu ulloq 11. august 2016 piliarineqartumut 1.000 koruuninik akiligassiissummut 10. februar 2020-meersumut akuersisimavoq.

U inuttut atukkani pillugit paasissutissiivoq, napparsimavimmi portøritut imerniartarfimmilu matulerisutut sulilluni. Anaanamini najugaqarpoq. Umiartuleqqikkusuppoq - sumiluunniit. Sakkuut umiarsuaanni ingerlaqqikkusuppoq imaluunniit umiarsuami aquttutut ilinniarusulluni. Eqqartuunneqassaguni, pinerluuteqarsimasut nalunaarsorfianni takuneqarsinnaalersussamik, inuuniutigerusutani pisinnaanngilaa.

Nassuiaatit

U annermik suliarinneqqaarfimmi sulli eqqartuussisuuneqarfimmi nassuiaavoq.

U ilassutitut nassuiaavoq, P1 ilisarimasaralugu, P1 nukaa ukiuni qulini atuaqatiginikuugamiuk. Kammagiinngillat. P kamaatinngilaa, nangikkiarfimmut P1 annersarneqarfimminut iserami. Niviarsissat ilagai. Imminermini fiisteqqaarput tamatumalu kingorna P1 nangikkiarlutik. Ilinniarnertuunngorniarnermi kammalaatini X1 sianerfigaa, aamma fiisterfimiittoq. X1-iuna oqartoq aggiinnarsinnaasut. Tamarmik imeqatigiipput aalakuuissorporlu. Ullaakkununa nal. 6 imaluunniit 7-ip eqqaani annersarneqartoq. Angerlarniarsaringaluarpoq, taava P1 naapippaa annersarneqarlunilu. Napparsimaviliarpoq, unitsinneqarlunilu imigassap akuanik toqunartunisimagami. Ulloq ataaseq napparsimavimmiikkunarpoq. Pana qarasaasiakkut 20 dollarsillerlugu pisiarisimavaa. P1 oqarsimagaluarpoq, pana pisiarerusullugu, kisianni taamaaliorusukkunarpoq. Pisimasup kingorna P1 pisiniarfimmi naapissimavaa. Imminnut qanoq pisimanertik oqal-uuserinngilaat, kisianni nammineq qanoq P1 oqarsimanini. Pana politiinut pisimasup kingorna

qaammatip ataatsip missaata qaangiunnerani tunniuppaa. Savik qitequllu piginngilai. Suliamit sunnertissimasorujussuuvoq, aamma assut ajuusaarutigaa.

Eqqartuussisuuneqarfiup tunngavilersuutaa inerniliineralu

Eqqartuussisuuneqarfiup eqqartuussiveqarfiup pisuunermut appeqqut pillugu tunngavilersuutaa inerniliineralu isumaqatigaa. Eqqartuussisuuneqarfiup taamaalilluni eqqartuussisoqarfiup U nakuusernermut unnerluussummi pisimasoq 1-imi allassimasutut pisuutitisinera isumaqatigaa.

Eqqartuussisuuneqarfiup aamma eqqartuussisoqarfiup pineqaatissiisummik aalajangigaa isumaqataaffigaa.

Eqqartuussisuuneqarfiup pineqaatissiisummik aalajangiinermi pingaartumik pingaartinneqarpaa, peqqarniitsumik nakuusersimaneq pillugu suliani pineqaatissiisuttip, navianaatilinnik sakkulersortoqarsimatillugu, aallavittut aalajangersarneqartarmat pinngitsoorani pineqaatissinneqarsimasunut piffissami sivittajaami inissiisarfimmiittussanngortitsinermik.

Eqqartuussisuuneqarfiup pingaarutilimmik isiginiarpaattaaq, siusinnerusukkut P1 U-illu akornanni aaqqiagiinngittoqarsimaneq, P1-illu malunnaatilinnik ajoqusersimanninnera.

Pisimasoq september 2015-imi pilarineqarsimammat, suliallu suliarineqarneranut piffissap atorineqarsimasup sivilissusaa ilaatigut unnerluutigineqartup atugarisaanik peqquteqarmat, eqqartuussisuuneqarfiup isumaqatigaa, pineqaatissiisut aalajangersarneqassasoq utaqqisitamik qaammatini marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik ukiumi ataatsimi misiligaaffilikkamik.

U september 2015-imiik marloriarluni akiligassinneqarsimavoq, taamaattumillu pineqaatissiisut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88, naggat siullermut, naleq. § 129, naleq. § 124 naapertorlugit.

Eqqartuussisuuneqarfik eqqartuussisoqarfik isumaqatigaa, pana atorineqartoq arsaarinnissutigineqassasoq, eqqartuussisoqarfiup aalajangiineratut.

T AAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliamut aningaasartuutit naalagaaffiup karsiata akilissavai.

Kirsten Thomassen

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 10. november 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 177/20

Anklagemyndigheden

Mod

T

Født den [...] 1998

(Autoriseret forsvarer, cand. jur. Thomas Wiemann)

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 18. februar 2020 (kredsrettens sagl.nr. QAA-KS-0013-2017).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpe af den idømte foranstaltning.

T har påstået frifindelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 18. marts 2016 blandt andet, at forholdet er anmeldt den 6. september 2015 klokken 8.00 af V1 som vold i form af stik i maven med et sværd. Gernings-tidspunktet er anført til den 6. september 2015 klokken 08:00.

Det fremgår af taxakvittering af 6. september 2015, at en taxa fra Usit Transport kl. 07:21 har kørt fra Blok 14 til Aqqulluk [...]. Navnet T er noteret på kvitteringen.

Der har for landsretten været vist en fotomappe med billeder af F1 og et billede af det omhandlede våben. Billederne af F1 er taget af Grønlands Politi den 29. september 2015. Det er ikke oplyst, hvornår billedet af våbenet er taget.

Af kosterrapport af 18. marts 2016 fremgår, at et sværd med etui, tilhørende T, er beslaglagt den 18. marts 2016.

T har vedtaget et bødeforlæg af 8. august 2019 på 3.000 kr. for voldelig opførsel, begået den 8. juni 2019. Han har endvidere vedtaget et bødeforlæg af 10. februar 2020 med en bøde på 1.000 kr. for forkert bakning, begået den 11. august 2016.

T har oplyst om sine personlige forhold, at han arbejder som portør på sygehuset og som dørmand på et værtshus. Han bor hos sin mor. Han vil gerne ud at sejle igen - hvor som helst. Han vil gerne fortsætte i søværnet eller uddanne sig til skibsfører. Hvis han får en dom, som giver en plet på straffeattesten, kan han ikke få den karriere, som han gerne vil have.

Forklaringer

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han kendte F1, fordi han var klassekammerat med F lillebror i 10 år. De var ikke venner. Han var ikke vred på F1, da han ankom til efterfesten, hvor han blev slået af F1. Han var sammen med nogle piger. De festede først hjemme hos ham og tog derefter hen til efterfesten hos F1. Han ringede til sin gymnasiekammerat, X1, som også var til festen. Det var X1, der sagde, at de bare kunne komme. De drak alle sammen, og han var virkelig fuld. Det var om morgenen omkring kl. 6 eller 7, at han blev slået. Han forsøgte at komme hjem, så mødte han F1 og blev slået. Han tog hen til sygehuset, hvor han blev indlagt, fordi han var alkoholforgiftet. Han var vist nok på sygehuset i 1 dag. Han havde købt sværdet på nettet for 20 dollars. F1 havde ellers sagt, at han ville købe sværdet, men det ville han alligevel ikke. Efter episoden har han mødt F1 i en butik. De talte ikke om, hvad de havde gjort mod hinanden, men om, hvad han havde sagt til F1. Han gav sværdet til politiet omkring 1 måned efter episoden. Kniven og bæltet er ikke hans. Sagen har påvirket ham rigtig meget, og han har det virkelig skidt med sagen.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten er enig i kredsrettens begrundelse og resultat for så vidt angår skyldsspørgsmålet. Landsretten er således enig med kredsretten i, at T er skyldig i vold som beskrevet i anklageskriftets forhold 1.

Landsretten er også enig i kredsrettens udmåling af foranstaltningen.

Ved fastsættelsen af foranstaltningen har landsretten navnlig lagt vægt på, at foranstaltningen i grove voldssager, hvor der har været anvendt et farligt våben, som udgangspunkt fastsættes til ubetinget anstaltsanbringelse i en længere periode.

Landsretten har endvidere tillagt det betydning, at der har været en forudgående uoverensstemmelse mellem F1 og T, og at F1 har ikke fået skader af betydning.

Da forholdet er begået i september 2015, og da den lange sagsbehandlingstid til dels skyldes tiltaltes forhold, er landsretten enig i, at foranstaltningen skal fastsættes til 2 måneders betinget anstaltsanbringelse med en prøvetid på 1 år.

T har siden september 2015 har vedtaget 2 bødeforlæg, og derfor fastsættes foranstaltningen i medfør af kriminallovens § 88, 1. punktum, jf. § 129, jf. § 124.

Landsretten er enig med kredsretten i, at der skal ske konfiskation af det anvendte sværd, som bestemt af kredsretten.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

Ulloq 18. februar 2020 Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia suliami
sul.nr. QAA-AAS-KS-0013-2017

Unnerluussisussaataitaasut

illuatungeralugu

U

Cpr.nr. [...]

Niels Egedesvej [...]

3950 Aasiaat

Unnerluussisussaataitaasut journaliata nr. 5509-97431-00453-15

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Unnerluussut

Unnerluussissut 13. december 2016-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 3. januar 2017.

Ilassutitut unnerluussut 25. januar 2018-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 8. marts 2018.

U makkuninnga unioqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1.

Pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 – nakuuserneq

ullormi 6. september 2015 nal. 08.00-p missaani najukkami Aqqulluk-p nr. [...] silataani Aasianniittumi, P panamik naavatigut kapisimallugu.

2.

Pinerluttulerinermi inatsimmi § 84 – kanngutsaalliorfigininneq

ullormi 28. oktober 2017 nal. 1300-ip missaata aammalu nal. 1730-ip akornanni Aasianni Niels Egedesvej [...] -imi, P2, inuusooq [...]. maj 2010, atisaata iluatigut utsuatigut atuualaaramiuk, taamaalilluni P2 kannguttaalliorfigalugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

1. Pinerluuteqarsimasunut inissiisarfirmiittussassanngortitsineq qaammatini sisamani.

2. Panamik arsaarinninneq.

U pisimasooq 1-imi pisuunnginnerarpoq, aammalu pisimasooq 2-milu pisuunnginnerarpoq.

Illersuisooq piumasaqaateqarpoq siullertut pisunut marlunnut pinngitsuutitsinissaq. Tulliatut mi- anersooqussut pisimasut aappaannullu pinngitsuutitsinissaq.

Uppernarsaasiineq

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P1, I2 kiisalu I3 nassuiaateqarput. Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 18. februar 2020-imeersumi issuarneqarput.

Pappiaqqatigut uppernarsaatit

Saqqummiunneqartunit ersersinneqarpoq:

Pisimasoq 1, ilanngussaq D-1-1: Ilisimannittumit killisiuinermit nalunaarusiamit, massakkut toqkukut qimagussimasumit I1-imit:

”Taxartartoq, I1, cpr.nr. [...] Aasiaanni, najugaqartoq Pujooriarfik [...] 3950 Aasiaat, mobil: [...]

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq. Taxacentrali aqqutigalugu U taxamik inniminniisimavoq, ulloq 6. september 2015-imi, taamaattumillu nalunaarutiginnittup nal. 0715-ip missaani aasimavaa, Blok 14-imut.

Nalunaarutiginnittoq blok 14-ip eqqaani utaqqinermini, U pisulluni takkussimavoq, savimmik, qiteqummik panarlu 1 meterip missaani angitigisoq nassataqarlugit.

Nalunaarutiginnittoq ilisimatitsivoq, U siggui pullassimasut, unatartissimasutullu isikkoqarluni. Nalunaarutiginnittoq aamma ilisimatitsivoq, U aalakoortutut isikkoqarsimanngitsoq, aamma imigassarsunnissimanngitsoq.

Aperineqarluni nalunaarutiginnittoq akivoq, inuit aalakoortut taxanut ilaagaangata, taxani tamanna naamaneqarluarsinnaasartoq, tassami sakkortuumik imigassarsunnittarmata.

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq, panaqarmat politiinut sianerusussimagaluarluni, kisianni politiit vagtmobiliata normua pigisimanagu.

Nalunaarutiginnittoq ilisimatitsivoq, U najugaqarfimmut Aqqulluk [...]-mut ingerlanneqartussaasoq, tassani nangikkiakaaffimmi, U-lu nalunaarutiginnittoq aqqaani aperisimavaa nalunnginneraa P1 sumiinnersoq.

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq, U oqarsimasoq, P1 akiniaassalluni.

Nalunaarutiginnittoq aperineqarluni akivoq, U sooq akiniaaniarnersoq nalullugu, U oqannginami suna pissutigalugu, akiniaaniarnerluni.

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq, najugaqarfimmut apuutereernerup kingorna, U utaqqisimasooq najugaqarfillu minutsit 10-15-it missaani nakkutigisimagaa. Nalunaarutiginnittoq, U qinnuigisimagaani taxameteri ingerlaannaqqullugu, najugaqarfiup silataani uninnganerminni.

Nalunaarutiginnittoq ilisimatitsivoq, taxameteri 100 koruunimiissimasooq najugaqarfiup silataani uninnganerminni, taxameterilu unitsissimallugu U taxaniit akiliinani animmat.

Nalunaarutiginnittoq ilisimatitsivoq, najugaqarfiup silataani uninnganerminni, U kalaallisut oqarsimasooq ”P1 taqqamaniinnerluni”.

Najugaqarfiup 10-15-it minutsit missaani silataaneereernerup kingorna, U panamik nassarluni najugaqarfimmut isersimavoq, aamma savik qitequllu taxat issiavianut tunuaniittumut qimasimavai.

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq, U 5 minutsit missaani najugaqarfimmiissimasooq, tamatuma kingorna P1 piffimmiit qimagoqquneqarsimavoq.

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq, U panaq najugaqarfimmi tuniniarsimagaluaraa, ilisimatitsivorli, arlaannaataluunniit panaq pisiarerusussimanngikkaat.

Arlaannaataluunniit panaq pisiarerusunngimmassuk, U piffimmiit qimaguteqquneqarsimavoq P1, panarlu U tunniussimallugu.

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq, tassanngaannaq U P1 panamik naavatigut kapiriarsimagaluaraa, ingerlaannarlu piffimmiit arpalluni qimagussimasooq.

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq, P1 siumut peqinnermini naavata nalaa panamut naleqqiullugu sammivia allap tungaanut nikippoq.

Nalunaarutiginnittoq aperineqarluni akivoq, U majuartarfikkut ammut arpassimasooq najugaqarfimmi Aqqulluk [...] eqqaani.

Nalunaarutiginnittoq nassuiaavoq, politiit normuat pissarsiarisimallugu ingerlaannarlu politiinut vagtiusunut sianerluni.

Nalunaarutiginnittoq ilisimatitsivoq, U qimaareernerata kingorna, nalunaarutiginnittoq P1 ataveqarsimalluni. Taanna ilisimatitsisimavoq taassuma susimanngikkaani. Aamma nalusimavaa sooq U akiniaaniarnersoq.

Nalunaarutiginnittoq nangilluni nassuiaavoq, P1 napparsimmavimmut ingerlassimallugu, P1 kilerluni salitsikkusummagu. Nalunaarutiginnittoq nangilluni nassuiaavoq, P1 napparsimmavimmi nal. 0830-p missaani qimassimallugu.”

Pisimasoq 1, ilanngussaq E-1-1:Napparsimmaveqarfiup politiinut uppersaassiissutaa ulloq 4. april 2016-imeersoq, imm. 5, tassannga ersersinneqarluni suerutiivissimasoq.

Pisimasoq 1, ilanngussaq G-1-1: Kosterrapporti savik qitequllu taxani qimatat pillugit.

Pisimasoq 1, ilanngussaq G-1-2: Kosterrapporti panaq ataaseq puualu pillugu.

Pisimasoq 1, ilanngussaq F-1-1: Piffimmi iliuuseqarfimmit aamma pinerlineqartup assingi, tassannga ersersinneqarluni pinerlineqartup jakkia tujuuluaraalu putusimasut, kiisalu pinerlineqartup naavani kilerneq mikisoq.

Pisimasoq 1, ilanngussaq F-2-1: Panap assinga eqqartuussivimmi saqqummiunneqarpoq.

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, imerniartarfinni pingasuni matulerisuuvoq napparsimmavimmi fast-vagtiusarluni, aammalu ”[...]”-mi matrosiulluni. Anaanamini najugaqarpoq. isertittarpai 3-4.000 kr. ullut 14-nut, napparsimmavimmit isertitai nikerartarput, ”[...]”-imi angalasimatillutik 4.000 kr. missaaniittarput. Gymnasiarnikuuvoq naammassilluni 2017. Georg Stagemiippoq qaammatit 6, taava kunngip umiarsuaani søværnepligtuvoq qaammatit 9. Forsvaret-mut qinnuteqarnikuuvoq, kisianni apeqquseqqavaa maannakkut eqqartuussaagami.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Pisimasoq 1 pisimanerarneqarpoq 6. september 2015, pisimasoq 2 pisimanerarneqarluni 28. oktober 2017.

Eqqartuussivik 27. september 2018 aggersaagalarpoq, tamannali taamaatinneqarpoq unnerluussaq Georg Stagemut ilaammat. Eqqartuussivik aggersaavoq 11 februar 2019 aamma 4. oktober 2019, paasissutissanit ersinngilaq sooq eqqartuussinissaagaluit taamaatinneqarsimanersut.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik naliliineq

Pisimasoq 1 pillugu,

Unnerluussaq pisumut annerusumik eqqaamasaqanngilaq, pinngitsuunerarlunilu.

P1-ip nassuiaatigaa unnerluussap panamik kapigaani, uloriarnermini annikittuinarfik kimillap-poq. Nassuiaataa II politiinut nassuiaatigisimasaanit aammalu assinit taparserneqarpoq. Taamaattumik unnerluussut malillugu unnerluussaq pisuutinneqarpoq.

Pisimasoq 2 pillugu,

Unnerluussaq pinngitsuunerarpoq. Pisumi allanik takunnittoqanngilaq.

P2 videomut immiullugu politiinit apersorneqarsimavoq, kisianili apersorneqarneranit video eqqartuussivimmi takutinneqanngilaq, kisiannili apersorneqarnerata allanneqarnera qallunaatut allaqqasoq eqqartuussivimmi atuarneqarpoq. Eqqartuussisut qularutiginnigilaat meeqqap apersorneqarnera kalaallisut ingerlanneqarsimassasoq. Pisuunermut apeqqummi eqqartuinerfi pingaaruteqarpoq meeqqap apersorneqarami oqaatsit aaliagersimasut suut atornerai toqqaan-nartumik tusassallugu kiisalu meeqqap timimigut pissusilersuutaa takussallugu. Taamaattumik unnerluussummut taamak ilungersunartigisumut pisuutitsinissamut apeqqummi afskriftiinnaq atussallugu eqqartuussisut naammaginngilaat, taamaattumillu U kannguttaalliorfiginnissimasu-tut pinngitsuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Unnerluussummi siullermi pisuutinneqarnera tunngavigalugu aammalu pisup ukiunik tallimann-gulersunik pisoqalinera aammalu pineqartup inuttut atugai tunngavigalugit pineqartoq pineqaatissinneqarpoq Pinerluttulerinermi inatsimmi § 129, imm. 1 naapertorlugu qaammatini marlunni eqqartuunneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik. Pineqaatissiis-sutip naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq, ukiullu ataatsip ingerlanerani misilinneqar-fimmi pineqartoq inatsisinik unioqqutitseqqinnigippat pineqaatissiissut atorunnaassooq.

U-imiit panaq Pinerluttulerinermi inatsimmi § 166, imm. 2, nr. 1 naapertorlugu arsaarinnissutigi-neqassooq.

Aningaasartuutit pillugit

Eqqartuussisanermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliamut aningaasartuutit naalagaaf-fiup karsianit aningaasartuutigineqassapput.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U pisimasoq 1-mi pisuutinneqarpoq, pisimasoq 2-milu pinngitsuutinneqarpoq.

U pineqaatissinneqarpoq qaammatini marlunni eqqartuunneqarsimasunut inissiisarfimmiittus-sanngortinneqarnermik. Pineqaatissiissutip naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq, ukiullu ataatsip ingerlanerani misilinneqarfimmi pineqartoq inatsisinik unioqqutitseqqinngippat pineqaatissiissut atorunnaassooq.

U-imiit panaq ataaseq arsaarinnissutigineqarpoq.

Suliamut aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit aningaasartuutigineqassapput.

Den 18. februar 2020 blev af Qaasuitsup Kredsret i sagen
sagl.nr. QAA-AAS-KS-0013-2017

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

Niels Egedesvej [...]

3950 Aasiaat

Anklagemyndighedens journal nr. 5509-97431-00453-15.

afsagt

D O M :

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 13. december 2016 og modtaget i retten den 3. januar 2017.

Tillægsanklageskriftet er dateret den 25. januar 2018 og modtaget i retten den 8. marts 2018.

T er tiltalt for overtrædelse af:

1.

Kriminallovens § 88 – vold

ved den 6. september 2015 ca. kl. 08.00 på adressen Aqqulluk ud for nr. [...] i Aasiaat, at have stukket F1 i maven med et sværd.

2.

Kriminallovens § 84 – blufærdighedskrænkelse

ved den 28. oktober 2017 i tidsrummet ca. 1300 og kl. 1730 på adressen Niels Egedesvej [...] i Aasiaat, at have befølt F2, født [...] maj 2010 på hendes kønsdele under tøjet, hvilket var egnet til at krænke F2 blufærdighed.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om:

1. Anstaltanbringelse i 4 måneder.
2. konfiskation af et sværd.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1 og forhold 2.

Forsvareren har nedlagt påstand om principalt frifindelse for begge forhold. Subsidiært advarsel og frifindelse for forhold 2.

Bevisførelsen

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaring af T og vidnerne F1, V2 og V3. Forklaringerne er gengivet i retsbogen af den 18. februar 2020.

Dokumentbeviser

Det fremgår af:

Forhold 1, bilag D-1-1: Afhøringsrapport af vidnet, nu afdøde V1:

”Taxachauffør, V1, cpr.nr. 110484-1895 i Aasiaat, boende Pujooriarfik [...], 3950 Aasiaat, mobil: [...]

Anmelder forklarede. T havde bestilt en taxa via taxacentralen, d. 6. september 2015, hvorfor anmelder hentede ham ca. kl. 0715, til Blok 14.

Mens anmelder ventede ved blok 14, kom T gående, medbringende en kniv, bælte og en sværd på ca. 1 meter.

Anmelder oplyste, at T læber var hævet, og lignede som en der havde fået tæsk. Anmelder oplyste videre, at T ikke så beruset ud, og lugtede heller ikke af alkohol.

Adspurgt svarede anmelder, at når berusede personer kører med i taxa, plejer man at kunne lugte det tydeligt i taxaen, idet de lugter stærkt af alkohol.

Anmelder forklarede, at han ellers ville ringe til Politiet da han sværdet, men havde ikke Politiets vagtmobilnr.

Anmelder oplyste, at T skulle køres til adressen Aqqulluk [...], hvor der var efterfest, og at T havde spurgt anmelderen undervejs om han vidste om F1 var der.

Anmelder forklarede, at T havde udtalt sig om, at hævne sig mod F1.

Adspurgt svarede anmelder, at han ikke vidste hvorfor T ville hævne sig, idet T ikke havde sagt hvorfor, han ville hævne sig.

Efter ankomst på adressen, forklarede anmelder, at T ventede og holdte øje med adressen i ca. 10-15 minutter. Anmelder, at T havde bedt ham om at køre taxameteren, mens de holdte udenfor adressen.

Anmelder oplyste, at taxametrene var oppe på 100 kr. da de holdt udenfor adressen, og stoppede taxameter da T gik ud af taxaen uden at betale.

Anmelder oplyste, at mens de holdt udenfor adressen, havde T udtalt sig på grønlandsk ”P1 taqqamaniinnerluni” gad vide om F er derinde” oversat til dansk: ”gad vide om F er derinde”

Efter ca. 10-15 minutter udenfor adressen, var T gået ind i adressen medbringende sværd, og efterlod en kniv og bælte i bagsædet af taxaen.

Anmelder forklarede, at T var inde på adressen i ca. 5 minutter, hvor han blev bedt om at forlade stedet efterfølgende af F1.

Anmelder forklarede, at T havde prøvet at sælge sværdet inde på adressen, men oplyste, at ingen ville købe sværdet

Idet ingen ville købe sværdet, var T blevet bedt om at forlade stedet af F1, og gav sværdetuiet til T.

Anmelder forklarede, at T pludseligt prøvede at stikke F1 i maven med sværd, og løb fra stedet med det samme.

Anmelder forklarede, at F1 undveg ved at bukke sig forover, hvorved maveregionen blev bevæget i retning væk fra sværdet.

Adspurgt oplyste anmelder, at T løb ned af trappen ved adresse Aqqulluk [...].

Anmelder forklarede, at han fik fat i Politiets nr. og ringede til vagthavende Politi med det samme.

Anmelder oplyste, at efter T flygtede, havde anmelder haft kontakt til F1. Som havde oplyste at han ikke havde gjort ham noget. Og vidste ikke hvorfor T ville hævne sig

Anmelder forklarede videre, at han kørte F1 til sygehuset, idet F1 ville få sit sår rensset. Anmelder forklarede videre, at han forlod F1 på sygehuset ca. kl. 0830. ”

Forhold 1, bilag E-1-1: Politiattest af den 4. april 2016, punkt 5, hvoraf der den dag var intet tilbage.

Forhold 1, bilag G-1-1: Kosterrapport vedr. efterladt kniv og bælte i taxaen.

Forhold 1, bilag G-1-2: Kosterrapport vedr. 1 stk. sværd med etui.

Forhold 1, bilag F-1-1: Fotos fra gerningssted og forurettede, hvoraf fremgår at der var perforeret hul i forurettedes jakke og t-shirt, samt et mindre sår på forurettedes mave.

Forhold 1, bilag F-2-1: Foto af sværd blev fremvist i retten.

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold oplyst, at han er dørmænd i 3 beværtninger og er fast-vagt i sygehuset, og er også matros i "[...]". Han bor hos sin mor. Han tjener 3-4.000 kr. for 14-dage, hans løn fra sygehuset skifter noget, og hvis han har været med på tur i "[...]" tjener han omkring 4.000 kr. Han har gået i gymnasiet hvor han blev færdig i 2017. Han sejlede med Georg Stage i 6 måneder, og var siden søværnepligtig i kongeskibet i 9 måneder. Han har søgt ind i Forsvaret, men er i tvivl om det, da han skulle for retten.

Sagsbehandlingstid

Forhold 1 angives at være sket den 6. september 2015, forhold 2 angives at være sket den 28. oktober 2017.

Kredsretten indkaldte til retsmøde den 27. september 2018, men retsmødet blev aflyst da tiltalte sejlede med Georg Stage. Kredsretten indkaldte til retsmøde den 11. februar 2019 og 4. oktober 2019, det fremgår dog ikke af oplysningerne om hvorfor retsmøderne blev aflyst.

Rettens begrundelse og resultat

Om skyldvurderingen

Vedrørende forhold 1,

Tiltalte husker ikke så vedrørende episoden, samt nægter sig skyldig.

F1 forklarede at tiltalte stak ham med et sværd, hvorved han fik en lille flænge i forbindelse med at han lavede en bevægelse for at afværge det. Hans forklaring støttes af afdøde V1 forklaring til politiet samt af fotos. Derfor findes tiltalte skyldig i overens med anklageskriftet.

Vedrørende forhold 2,

Tiltalte nægter sig skyldig. I episoden var der ingen andre vidner.

Politiet foretog videoafhøring af F2, videoafhøringen blev dog ikke fremvist i kredsretten, men videoafhøringens danske udskrift blev læst op i kredsretten. Retten er ikke i tvivl om at afhøringen af barnet er foregået på grønlandsk. Under drøftelse af skyldsspørgsmålet er det vigtigt at kunne høre direkte hvilke bestemte ord barnet brugte samt se barnets kropssprog. Derfor finder retten ikke at det er rimeligt at bruge afskriften, når tiltalen er så af alvorlig karakter, og derfor frifindes T for blufærdighedskrænkelse.

Om foranstaltningen

På baggrund af at tiltalte er fundet skyldig for det første forhold samt da forholdet er hen mod 5 år gammel samt på baggrund af pågældendes personlige forhold, idømmes pågældende med 2 måneders anbringelse i anstalt jf. Kriminallovens § 129, stk. 1. Fuldbyrnelsen af foranstaltningen udsættes, og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

Der konfiskeres fra T et sværd jf. Kriminallovens § 166, imm. 2, nr. 1.

Om omkostningerne

Statskassen betaler sagens omkostninger jf. retsplejelovens § 480, stk. 1.

THI KENDES FOR RET:

T findes skyldig for forhold 1, og frifindes for forhold 2.

T idømmes betinget anbringelse i anstalt i 2 måneder. Fuldbyrnelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 1 år.

Der konfiskeres fra T et sværd.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Elisabeth Kruse
kredsdommer

Den 18. februar 2020 kl. 09.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentligt retsmøde i Aasiaat. Kredsdommer var Elisabeth Kruse. Domsmand var [...] og [...].

Retten behandlede
sagl.nr. QAA-AAS-KS-0013-2017
Anklagemyndigheden
mod
T
Cpr.nr. [...]
Niels Egedesvej [...]
3950 Aasiaat

[...]

T forklarede på grønlandsk, at

Vedr. forhold 1,

Ukiut tallimat qaangiummata eqqaamaqqissaanngilaa susoqarsimanersoq. Taamani assut amaarpog, eqqaamavaa Rockfestivalertoqareersoq festierlutik taakunga tungaanut. Eqqaamallatsiarpaq Aqqullummi Akunnikasiummiunngikkuni silami P1 unatartinnini. Amaarluni P1 oqaaserisai P1 kamassutigai. U eqqaamanngilaa qanoq oqarnerluni. Panaq pineqartoq, bilag F-1-2, U pigaa. Savik qitequllu kiap piginerai naluaa. Qanoq pisoqarneranik eqqaamasqaqanngilaq, assut amaarami allaat alkoholforgiftningeqarluni napparsimavimmi uninngavoq.

P1 tilluartereernermi kingorna toquararami eqqaamasqaqarpallaanngilaq, kisianni P1 allanik ilaqarpoq.

Dansk:

Da det er 5 år siden, kan han ikke rigtig huske, hvad der er sket. Han var meget fuld dengang, husker, at der havde været Rockfestival hvor de tog derover for at holde fest. Han erindrer at han udenfor enten på Aqqulluk eller Akunnikasik blev udsat for vold af F1. Det han sagde i fuldskab til F1, blev F1 vred over. T husker ikke hvad han sagde. Den pågældende sværd, bilag F-1-2, er T's. Han ved ikke hvem der ejer kniven og livremmen. Husker ikke noget om hvad der er sket, han var meget fuld, han blev endda indlagt på sygehuset på grund af alkoholforgiftning.

Efter tildeling af knytnæveslag af F1 husker han ikke så meget fordi han mistede bevidstheden, men F1 var sammen med andre.

Vedr. forhold 2,

P2 taamani imminnut pularpoq, U spillertoq isiginnaarpaa. U P1 spilleqatigiinnarpaa. P2 apersorneqarneranit atuarneqartut eqqaamanngilai aamma ilisarinngilai. GTA-mik spillerput immaqa 2 timit missaani. P2 spillerumasaaralarpoq, kisianni spilleq meeqqanuunngimmat spillertinngilaa. Taamani Niels Egedesvej [...]-mi najukkaminni P2 ineeqqamimineeqatigaa. P2 arnaa sumi najugaqarnersoq eqqaamanngilaa.

Dansk:

F2 var på besøg hos dem dengang, hun kiggede på T der spillede spil. T spillede bare med F2. F2 forklaring fra afhøringen som blev læst op husker han ikke, kan heller ikke genkende dem. De spillede GTA måske i ca. 2 timer. F2 bad ellers flere gange om at spille spil, men da spillet ikke var for børn, lod han hende ikke spille. Dengang på Niels Egedesvej [...] på sin bolig var han sammen med F2 inde i værelset. Han husker ikke hvor F2 mor bor.

[...]

F1 forklarede på grønlandsk, at

Festertunut U panamik tuniniaalluni iserpoq. Panaq tuniniagaa amaaqatiminnut takutissoriarlugu pisiariumaneqanngimmat U aneqquaa. Silataani U panamik kaperiaraluarpaa, imminut illersorsimanngittuuppat kapisimassagaluarpaa. P1 naami ataatungaaticut eqqorneqarpoq. U kaperiarmani P1 peqippoq. P1 atisai putuinnarput, aamma suunngittunnguamik kimillappoq, aanaalaaginnarpoq.

Unnuk taannaagunartoq U P1 ikusimminikuuaa.

P1 eqqartuussisumit ilisimatineqarpoq ilisimannittutut nassuiaataa eqqortuusussaasoq, taamaattorli ilisimannittoq nassuiaateqarnissaminik pinngitsaalisaanngittoq tamanna ilisimannittup inatsisigut malersorneqaatigineqarsinnaanerani kinguneqassappat.

P1 nassuiaavoq, kingorna eqqartuussaasimalluni pinngittuutinneqarluni. U nigger-tormani ataasiarluni isaata eqqaaticut ikusimmippaa. Taava sakkulersorfigineqarpoq unnuk taannaagunartoq Aqqulluk [...] silataani.

U kaperiaramiuk panap nuuatungaaniusimassooq eqqorpaa. Pisoq sukkanermut eqqaamallu-angilaa. P1 napparsimaviliarpoq, kilerneqarnera immaralaannguaq aanaarmat taamaallaat aseruutinninnissaanut tarnummik tunineqarpoq. Kingunerlutsitsinngilaq.

Panaq P1 takuaa, kisianni qanoq ittuunersoq eqqaamanngilaa. Panap assilineqarnera P1 takutinneqarpoq, taassuma uppersarpaa panaq atorineqartoq taannasoq.

Dansk:

T kom ind hvor der blev holdt fest for at sælge et sværd. Efter at have vist sværdet til dem han var fuld sammen med, og da der ikke var nogen der var interesseret i at købe det, bad han T om at gå ud. T forsøgte at stikke ham med sværdet udenfor, hvis han ikke havde forsvaret sig selv, havde han nok stukket ham. P1 blev ramt på nederste del af sin mave. Da T stak ud efter ham, bøjede F1 sig. Der kom bare et hul i F1 tøj, og han fik bare en lille flænge, den blødte bare lidt.

Det var vist nok den pågældende aften hvor F1 tildelte Lasse et slag med albuen.

F1 blev af dommeren på ny sandhedsformanet vedrørende vidneforklaringen, men at vidnet ikke havde pligt til at afgive forklaring, hvis det må antages at ville udsætte vidnet selv for kriminalretlig forfølgning.

F1 forklarede at, han efterfølgende blev dømt og blev frifundet. Da han blev kaldt for nigger af T, tildelte han ham et slag med albuen omkring hans øje. Det var så vist nok den aften hvor der blev brugt våben mod ham udenfor Aqqulluk [...].

Da T stak ud efter ham, må det have været med sværdets spids han ramte ham. Eftersom episoden skete hurtigt, husker han det ikke rigtig. F1 tog til sygehuset, da hans flænge blødte kun lidt, fik han bare en salve for at undgå betændelse. Han fik ikke nogen dårlige følger af det.

F1 så sværdet, han husker dog ikke hvordan det så ud. Fotos af sværdet blev vist til F1, denne bekræftede at det var det sværd der blev brugt.

[...]

V2 forklarede på grønlandsk, at

Nipiaa Rockfestivalertoqareersoq naammasseqqammisoq efterniarlutik ingerlallutik U P1 oqaluttoq P1 boss-eertorlugu naalagaanerarlugu. P1 nipageqqusaaraluarpa, taava P1 U isaata ataatigut ikusimmiippaa. Sivittunngittoq angut kinaanerpoq nuivoq apersorluni susoqartoruna, sussuara? Taakku kisiisa I2 eqqaamavai. U qanoq innikkut qimannerlugu eqqaamanngilaa. P1 Nalunnguarfiup tungaanut tummerarsuakkut majuarpoq. U takkukkami tigummiqaanngilaq, taamaallaat imigassat. Allanik tigummiqaarnerpoq naluaa. P1 kapineqarsimanersoq naluaa.

Maasikkut angullu takkuttoq U pingasuusut ilisimannittup qimappai. Ilagisai tassa X4, X5 X6 P1.

Dansk:

Nipiaa Rockfestival var netop slut, hvor de gik for at holde efterfest hvor T talte til F1 om at F1 var bossen og den der styrede det hele. F1 bad ham ellers flere gange om at holde mund, så var det at F1 tildelte T et slag med albuen under hans øje. Inden ret længe efter kom en eller anden mand og spurgte om hvad der skete, hvad skal jeg gøre ved vedkommende? Det er det eneste som V2 husker. Han husker hvornår han forlod T. F1 gik op mod Nalunnguarfik via den store trappe. Da T kom havde han ikke noget på sig, ikke andet end alkohol. Han ved ikke om han havde noget andet på sig. Han ved ikke om F1 er blevet stukket.

F1 og den mand der kom og T det var de 3 personer der var, da vidnet forlod dem. Dem som han var sammen med, var X4, X5 og X6 og F1.

[...]

V3 forklarede på grønlandsk, at

I3 anaanaata attavigivaa panianut susoqarsimammat. Pania pulaarluni U sinittarfianiillutik, U uttuisigut kaatorsimagaa. U uneqqusajaarlugu naggataatigut unissimavoq. Panini sinilereertoq anaanami aatsaat oqaluttuummani, aqaguani aatsaat panini oqaluuppaa. Pania tassani nassuiaavoq U assamminngooq uttui kaatorsimagai. Pania naliginnaasumik matoqqasuuvoq inersimasunut ittuutulluni, angerlarsimaffimminili nipitullunilu saamasoq pequertoq. Kingorna suli taamaappoq, kisianni anaanaminut kamattarnera annerulluni. X7, I3 ajaa, Niels

Egedesvej [...] -mi najugaqarpoq. Pisoq sioqqullugu pania taakkunungakulaartarnikuuvoq. Panini X7 pulaarmat I3 angerlarsimavoq. Pania ajunngeriarluni aatsaat unnukkut oqaluttu-arsimavoq. Pania nakorsamik misissorneqarmat I3 peqataavoq. I3 Wille Brandtsvej [...] -mi najugaqarpoq. Najugaanut U isernikuuvoq, kisianni naliginnaasumik pulaarneq ajorpoq.

Dansk:

V3 mor kontaktede hende fordi der var sket noget med hendes datter. Hendes datter var på besøg hvor de var inde i T soveværelse, hvor T havde befølt hende på hendes vagina. Hun havde bedt T om at stoppe flere gange hvor han til sidst havde stoppet. Moren fortalte hende om det, efter at hendes datter var faldet i søvn, så det var først dagen efter, hun talte med sin datter. Her forklarede hendes datter at T havde befølt hende med sine hænder på hendes vagina. Generelt er hendes datter lukket hvor hun er genert over for voksne personer, men i deres hjem kan hun høres tydeligt og er venlig og har et godt humør. Efterfølgende er hun stadig på den måde, men hendes vrede mod sin mor er større. X7, V3 moster, bor på Niels Egedesvej [...]. Før episoden har datteren kommet ofte på besøg hos dem. Da hendes datter var på besøg hos X7 og dem, da var V3 hjemme. Hendes datter havde det godt i første omgang, det var først om aftenen at hun havde fortalt om det. V3 deltog da datteren blev undersøgt af lægen. V3 bor på Wille Brandtsvej [...], T har været inde på hendes bolig, men normalt plejer han ikke at komme på besøg.

[...]

T havde lejlighed til at udtale sig og bemærkede, at

Unnerluussaagami depressioneqaleraluarpoq sivilisulaartumik aammalu imminornissamut qanittuaraanikuulluni.

Dansk:

Da han blev tiltalt, fik han depression i lidt lang tid og var meget selvmordstruet.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12.35.

Elisabeth Kruse

bem